

TE/M6C
Ref No.4613
Made in China
Fabriqué en Chine

CE Tomy UK Ltd.,
Totton, Hants. SO40 3SA,
England.

- Tomy France, Parc d'Affaires International, BP 358, 74 166 Archamps, Cedex.
- Tomy Benelux, Assesteenweg 117C, B-1740 Ternat.
- Stadlbauer Vertrieb: Deutschland: Stadlbauer - 5027 Salzburg. Österreich: Stadlbauer - 5027 Salzburg.
- BIZAK S.A., Camino de Ibarsusi S/N, E - 48004 Bilbao.
- Tomy UK Ltd., Totton, Hants, SO40 3SA, England.
- CONCENTRA S.A. R. Prof. Henrique Barros, 9, 2685 339 Prior Velho.
- SOFTTOYS AB, Tilverkarv. 11, 18766 Taby, Stockholm.
- DREAMLAND S.A. 95 Aristotelous St, Aharnai.
- Waldmeier AG, Auf dem Wolf 30, CH - 4028 Basel.

- PLEASE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE
- PRIERE DE CONSERVER A TITRE D'INFORMATION
- BEWAREN TER INFORMATIE AUB
- DIESE ANGABE BITTE AUFBEWAHREN
- CONSERVE LA DIRECCION PARA FUTURAS CONSULTAS
- CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE
- POR FAVOR GUARDE PARA SUA INFORMACÃO
- SPARA DENNA INFORMATION
- GEM EMBALLAGEN I TILFÆLDE AF EVT SENRE HENVENDELSE
- EMBALLASJEN BOR OPPBEVARES FOR EVENTUELL SENERE HEVENDELSE
- SÄILYTA TIEDOT MYÖHEMPAA TARVETTA VARTEN
- ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Dispose of all packaging safely before you give the toy to your child.
- Retirez tout emballage avant de donner le jouet à votre enfant.
- Verwijder veilig alle verpakkingsmateriaal vóór u het speelgoed aan uw kindje geeft.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie Ihrem Kind das Spielzeug geben.
- Guarde o elimine com seguridad el embalaje antes de entregar el juguete al niño.
- Rimuovere la confezione prima di consegnare il giocattolo al bambino.
- Elimine todas as embalagens de forma segura antes de dar o brinquedo à sua criança.
- Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett säkert sätt, innan du ger leksaken till ditt barn.
- Af sikkerhedsmæssige grunde skal al emballage kasseres, inden barnet får legetøjet i hænderne.
- Sørg for at fjerne alle dele av innpakningen på betryggende måte før du gir leken til barn.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja pane ne sivuun, ennen kuin annat lelun lapselle.
- Πετάξτε την συσκευασία σε ασφαλή μέρος πριν δώσετε το παιχνίδι στο παιδί σας.

- Batteries are included for demonstration purpose only and may need replacing.
- Les piles ne sont incluses qu'à titre de démonstration et auront peut-être besoin d'être remplacées.
- Batterijen worden uitsluitend voor demonstratiedoeleinden bijgeleverd en moeten mogelijk vervangen worden.
- Beiliegende Batterien sind nur zu Demonstrationszwecken gedacht und müssen u.U. ausgetauscht werden.
- Las pilas sólo se incluyen con fines de demostración y pudiera ser necesario cambiarlas.
- Le batterie accluse sono per scopi dimostrativi e possono dover essere rimpiazzate.
- As baterias foram incluídas apenas para fins de demonstração e podem necessitar de ser substituídas.
- Batterier ingår enbart för demonstrationändamål och måste eventuellt bytas ut.
- Batterierne følger med til demonstrationsformål, det kan være nødvendigt at udskifte dem før brug.
- Batterier er inkluderet kun for å demonstrere og må byttes ut.
- Sisältää paristoja vain esittelyarkoituukseen ja näiden vaihtaminen saattaa olla tarpeen.
- Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται μόνο για σκοπούς επίδειξης και μπορεί να χρειαστούν αντικατάσταση

- To avoid the risk of entanglement in the cord keep out of the reach of younger children.
- Pour éviter tout risque d'enchevêtrement avec la corde, ne pas laisser le jouet à la portée des tout jeunes enfants.
- Om alle gevaar voor verstriking te vermijden, het snoer buiten het bereik van jongere kinderen houden.
- Um zu vermeiden, dass das Kind sich in das Kabel verwickelt, soll dieses Spielzeug nur in Anwesenheit von Erwachsenen benutzt werden.
- Para evitar riesgos de enredos con la cuerda, retírelo del alcance de los más pequeños.
- Per evitare che il bambino possa impigliarsi nel cordoncino, questo giocattolo deve essere usato sempre e solo in presenza di un adulto.
- Retire os atilhos e elásticos do brinquedo antes de o dar à criança.
- För att undvika kvävningsrisk med sladden, se till att små barn inte kommer åt leksaken.
- For at undgå kvælningssfare pga. snoren, skal legetøjet benyttes under opsyn af en voksen, når helt små børn er i nærheden.
- Må oppbevares godt unna små barns rekkevidde for å hindre at de vikler seg inn i ledningene.
- Huolehdi, etteivät pienemmät lapset kietoudu lelun johtoon.
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Για αποφυγή του μεπεδέματος του κορδονιού κρατείστε το μακριά από τα μικρότερα παιδιά.



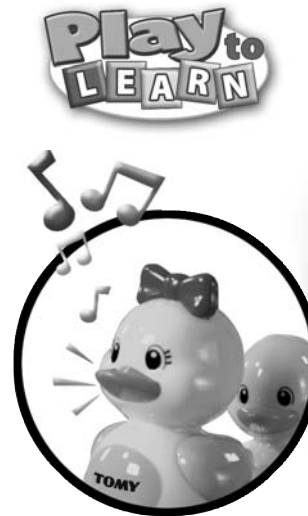
- Do not dispose of in household waste; for more information please visit: www.tomy.co.uk
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères ; pour tous renseignements, veuillez consulter le site Web: www.tomy.fr
- Niet weggoien als gewoon huishoudelijk afval.
- Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- No desechar con los residuos domésticos.
- Non eliminare le pile assieme ai rifiuti domestici.
- Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.
- Kasta inte i soporna.
- Må ikke bortscaffes sammen med husholdningsaffald.
- Må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
- Älä hävittää kotitalousjätteen yhteydessä.
- Μην το απορρίψετε στα οικιακά σκουπίδια.



www.tomy.com

TE/M6C
Ref. No. 4613
02/06
Made in China
Fabriqué en Chine

TOMY®



- Quack Along Ducks
- Trott' Canards
- Kwak Kwak Parade
- Entenfamilie
- Familia Patitos Con Sonido
- Papere Trainabili

GB INSTRUCTION LEAFLET

PLEASE READ AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

A LIRE ET A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

NL MONTAGE-INSTRUCTIES

A.U.B. DOORLEZEN EN BEWAREN OM LATER TE RAADPLEGEN

D MONTAGEANLEITUNG

BITTE LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SÍRVASE LEER Y RETENER ESTA INFORMACIÓN PARA EL FUTURO

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO





GB INSERTING/REPLACING THE BATTERIES

To change the batteries, unscrew the battery compartment cover (on the back of the large duck's head) with a cross head screwdriver ①. Remove cover ② and insert 3 x 1.5V LR44 batteries, as shown ensuring correct polarity. ③ Replace battery cover.

HOW TO OPERATE

To play, simply slide the switch on the back of the large duck's head to the 'ON' position ④ and pull the cord. Return the switch to the 'OFF' position when play is finished, to conserve battery life.

NL BATTERIJEN PLAATSEN/VERVANGEN

Om de batterijen te vervangen, schroeft u het batterijdeksel los (achteraan het hoofd van de grote eend) met een kruiskopschroevendraaier ①. Verwijder het deksel ② en plaats 3 x LR44-batterijen van 1,5V, zoals weergegeven op de figuur. Let daarbij op de correcte polariteit. ③ Plaats het batterijdeksel terug.

GEBRUIKSAANWIJZING

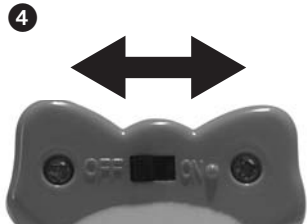
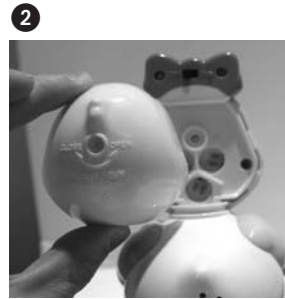
Om te spelen, zet u de knop op de achterkant van het hoofd van de grote eend in de positie "ON" ④ en trekt u aan het touw. Zet de knop in de "OFF"-stand wanneer er niet meer een gespeeld wordt. Op die manier gaan de batterijen langer mee.

E INSERCIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Para cambiar las pilas, destornillar la tapa del compartimiento de pilas (en la parte trasera de la cabeza del pato grande) con un destornillador tipo Philips ① retirar la tapa; ② insertar 3 pilas LR44 de 1,5V, asegurando una polaridad correcta; ③ reemplazar la tapa del compartimiento de pilas.

PUESTA EN MARCHA

Para jugar, desplazar el interruptor en la parte trasera de la cabeza del pato grande a la posición "ON" ④, y tirar el cordón. Cuando se ha terminado de jugar, desplazar el interruptor a la posición "OFF", para preservar la pila.



F INSERTION / REMPLACEMENT DES PILES

Pour changer les piles, dévissez le couvercle du compartiment des piles (derrière la tête du grand canard) à l'aide d'un grand tournevis cruciforme ①. Enlevez le couvercle ② et insérez 3 piles LR44 de 1,5 V, comme indiqué, en respectant la polarité. ③ Ensuite, replacer le couvercle des piles.

UTILISATION

Pour actionner la fonction musicale, mettre l'interrupteur sur la position "ON", ④ situé derrière la tête du plus grand des canards, et tirer l'acordelette. Lorsque le jeu est terminé, remettez l'interrupteur en position "OFF", pour économiser la pile.

D EINSETZEN / AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Zum Auswechseln der Batterien den Deckel des Batteriefachs (an der Rückseite des Kopfes der großen Ente) mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher abschrauben, ① den Deckel abnehmen ② und drei 1,5-V-Batterien vom Typ LR 44 wie gezeigt einsetzen. Beim Einsetzen auf korrekte Polarität achten. ③ Batteriefachdeckel wieder anbringen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zum Spielen einfach den Schalter an der Rückseite des Kopfes der großen Ente in die EIN-Position („ON“) stellen ④ und an der Schnur ziehen. Nach dem Spielen den Schalter wieder in die AUS-Position („OFF“) stellen, um Batterieenergie zu sparen.

I INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE PILE

Svitare il coperchio dello scomparto delle pile (posto dietro la testa della grande anatra) utilizzando un cacciavite a croce ①, togliere il coperchio ② ed inserire 3 pile da 1,5 V (tipo LR44) come illustrato, assicurandosi della corretta polarità ③. Riappare ed avvitare il coperchio dello scomparto.

FUNZIONAMENTO

Portare sulla posizione di acceso (ON) l'interruttore posto sulla schiena della grande anatra ④ e tirare la corda. Al termine del gioco portare l'interruttore sulla posizione di spento (OFF) per conservare le pile.

CAUTION • Take special care to ensure batteries are inserted correctly, observing (+) and (-) marks on battery and product • Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision • Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries • Rechargeable batteries must be removed from product before recharging • Removal and recharging of rechargeable batteries should be carried out by an adult or under adult supervision • Avoid short-circuiting the contacts in the battery compartment or the battery terminals • Remove exhausted batteries from product • Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, eg. rechargeable alkaline or batteries of a different make/brand • Do not attempt to power battery products by the introduction of mains supply or separate power supplies, and do not attempt to plug any part of this product into the mains supply • Dispose of exhausted batteries safely, and never dispose of batteries in a fire • Remove batteries from product after use or if storing for long periods • Periodically examine product for signs of damage to electrical parts and do not play with until damage has been properly examined • Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended • Please retain the above information for future reference.

USE OF RECHARGEABLE BATTERIES IS NOT RECOMMENDED FOR THIS PRODUCT
TOMY RECOMMEND THE USE OF DURACELL POWERCHECK BATTERIES

ATTENTION • Prendre bien soin de disposer correctement les piles ou accumulateurs en respectant les indications (+) et (-) sur les piles et sur le produit • L'enlèvement et le remplacement des piles ou accumulateurs doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance • Ne pas essayer de recharger les piles • Les piles rechargeables (accumulateurs) doivent être enlevées du produit avant le rechargement • L'enlèvement et la charge d'accumulateur doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance • Eviter de mettre les contacts du compartiment à piles, ou les pôles des piles ou accumulateurs en court-circuit • Oter les piles (ou accumulateurs) usagées du produit • Ne pas utiliser simultanément des piles neuves et des piles usagées, de même que des piles alcalines (ou alcalines) ou des piles et des accumulateurs • Ne pas essayer d'alimenter des produits à piles à partir du secteur ou de toute autre source de courant et ne pas essayer de brancher une quelconque partie du produit sur le secteur • Stocker les piles usagées en sécurité, et ne jamais les mettre au feu • Oter les piles ou accumulateurs du produit après usage, lors de longues absences d'utilisation • Examiner régulièrement le produit sur d'éventuels dommages aux parties électriques, et ne pas utiliser tant que ceux-ci ne sont pas résolus • Utiliser seulement des piles ou accumulateurs identiques ou de même type que celles recommandées • Garder cette notice pour information.

UTILISER DES PILES RECHARGEABLES N'EST PAS RECOMMANDÉ POUR CE PRODUIT. TOMY VOUS CONSEILLE D'UTILISER DES PILES DURACELL POWER CHECK.

WAARSCHUWING • Controleer nauwlettend of de batterijen en oplaadbare batterijen correct in het batterijvak werden geplaatst, rekening houdend met de [+] en [-] aanduidingen op de batterijen en het product • Het plaatsen en vervangen van batterijen en oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd • Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden • Oplaadbare batterijen moeten uit het product verwijderd worden vóór het opladen • Het verwijderen en opladen van oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd • Vermijd kortsluiting van de contactpunten in het batterijvak of van de batterij • Verwijder lege batterijen of oplaadbare batterijen uit het product • Gebruik geen oude (lege) en nieuwe, noch batterijen van een verschillend type samen (b.v. oplaadbare en alkaline batterijen) • Probeer nooit producten die op batterijen werken van stroom te voorzien door deze aan te sluiten op het stroomnet of op afzonderlijke stroomopwekkers • Probeer nooit dit product, of onderdelen ervan, aan te sluiten op het stroomnet • Verbrand batterijen nooit; gooi batterijen ook nooit bij gewoon huisafval maar werp ze op een verantwoorde manier weg (in overeenstemming met de wet van het land waar u woonachtig bent) • Verwijder de batterijen uit het product na gebruik, of wanneer het product lange tijd niet zal worden gebruikt • Controleer regelmatig of de elektrische onderdelen van het product niet beschadigd zijn; in voorkomend geval, het product niet meer gebruiken tot de beschadiging behoorlijk onderzocht en/of hersteld is • Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type als de aanbevolen batterijen • Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig voor later gebruik.

AANBEVELING: GEBRUIK GEEN OPLAADBARE BATTERIJEN IN DIT PRODUCT
TOMY RAADT AAN DURACELL POWERCHECK BATTERIJEN TE GEBRUIKEN

VORSICHT • Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt wurden, beachten Sie das (+) und (-) Zeichen auf den Batterien sowie auf dem Produkt • Das Einsetzen und Herausnehmen der Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden • Versuchen Sie nie, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen • Zum Wiederaufladen der Batterien diese aus dem Produkt nehmen • Das Herausnehmen und Aufladen von wiederaufladbaren Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer solchen durchgeführt werden • Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontaktpunkte des Batteriefachs oder der Batterien • Entfernen Sie leere Batterien • Mischen Sie keine alten (gebrauchten) und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen, z. B. wiederaufladbare und alkalische • Versuchen Sie nicht, batteriebetriebene Produkte mit Strom zu versorgen oder Teile des Produktes an das Stromnetz anzuschließen • Entsorgen Sie die leeren Batterien vorschriftsmäßig und werfen Sie diese nicht ins Feuer • Entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch oder vor längerer Nichtbenutzung des Produktes • Untersuchen Sie die elektrischen Teile des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen und benutzen Sie es nicht, bevor evtl. Schäden behoben sind • Verwenden Sie nur gleichwertige Batterien wie empfohlen • Bitte bewahren Sie diese Information für den zukünftigen Gebrauch auf.

VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN FÜR DIESES PRODUKT
TOMY EMPFIEHLT, DURACELL POWERCHECK-BATTERIEN ZU VERWENDEN

PRECAUCIÓN • Asegúrese de que las pilas han sido colocadas correctamente, haciendo coincidir las polaridades (+), (-) de las pilas y del producto • Las pilas deben ser cambiadas por un adulto o bajo la supervisión de éste • No intente recargar pilas que no sean recargables • Las pilas recargables deben quitarse del producto antes de recargarlas • La recarga de las pilas recargables debe hacerse bajo la supervisión de un adulto o éste debe hacerla • Evite los cortocircuitos en las pilas o en el compartimento de éstas • Quite las pilas gastadas del producto • No mezcle pilas nuevas y viejas en el producto al mismo tiempo, o pilas de diferentes tipos, recargable y no recargable • No intente aplicar sobrecargas de energía con unidades supletorias de energía, tampoco intente enchufar este producto a la red general • Las pilas gastadas no deben ser tiradas al fuego en ningún caso • Quite las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo • Examine periódicamente el producto si hay indicios de daño en las partes eléctricas de éste • Si se detectasen daños no utilice el producto hasta que éstos hayan sido reparados • Usar solo pilas del mismo tipo o equivalente al recomendado • Por favor, conserve esta dirección para caso de consulta.

SE RECOMIENDA NO UTILIZAR PILAS RECARGABLES PARA ESTE
TOMY RECOMIENDA UTILIZAR PILAS DURACELL POWERCHECK PRODUCTO

ATTENZIONE • Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente e che il segno positivo (+) e negativo (-) sul prodotto e sulla pila coincidano • L'inserimento di nuove pile dovrebbe essere effettuato da un adulto o, comunque, sotto la supervisione di un adulto • Non tentare di ricaricare pile non ricaricabili • Rimuovere le batterie ricaricabili dal prodotto prima di riporle sotto carica • Il ricambio di pile ricaricabili dovrebbe essere fatto da un adulto o, comunque, sotto la sua supervisione • Evitare corto circuiti nel vano pile • Togliere le pile dal prodotto quando sono scariche • Non mischiare pile vecchie e nuove o di diverso tipo (ad esempio, ricaricabili ed alcaline) • Non provare a rifornire di energia elettrica prodotti a pila, attraverso l'introduzione di cavi di alimentazione; non collegare parti del prodotto a cavi elettrici • Non gettare mai pile nel fuoco • Togliere le pile dal prodotto quando non viene utilizzato per lunghi periodi • Esaminare periodicamente il prodotto per prevenire eventuali danni a parti elettriche; non giocare con il prodotto finché gli eventuali guasti non siano stati riparati • Utilizzare esclusivamente pile identiche o equivalenti al tipo raccomandato • Conservare queste informazioni come riferimento futuro.

L'USO DI BATTERIE RICARICABILI NON È CONSIGLIATO PER QUESTO PRODOTTO
TOMY CONSIGLIA L'USO DELLE BATTERIE DURACELL POWERCHECK